

No. 50595

**Brazil
and
Russian Federation**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Russian Federation for the exemption of short term visa requirements for nationals of the Federative Republic of Brazil and nationals of the Russian Federation. Rio de Janeiro, 26 November 2008

Entry into force: *7 June 2010, in accordance with article 9*

Authentic texts: *English, Portuguese and Russian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Brazil, 15 April 2013*

**Brésil
et
Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la Fédération de Russie pour l'exemption des formalités de visas de courte durée pour les ressortissants de la République fédérative du Brésil et de la Fédération de Russie. Rio de Janeiro, 26 novembre 2008

Entrée en vigueur : *7 juin 2010, conformément à l'article 9*

Textes authentiques : *anglais, portugais et russe*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Brésil, 15 avril 2013*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC
OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION
FOR THE EXEMPTION OF SHORT TERM VISA REQUIREMENTS
FOR NATIONALS OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF
BRAZIL AND NATIONALS OF THE
RUSSIAN FEDERATION**

The Government of the Federative Republic of Brazil

and

The Government of the Russian Federation
(hereinafter referred to as the “Parties”),

Desiring to strengthen the bonds of friendship and co-operation between the two
countries;

Recognizing the need to facilitate travels to each others territory by nationals of
both countries,

Have agreed as follows:

Article 1

1. Nationals of the State of either Party, holders of valid national passports, shall be exempt from visa requirements to enter, leave, transit through and stay in the territory of the State of the other Party for a period not exceeding 90 days per period of 180 days, from first entry.

2. Nationals of the State of either Party, holders of valid national passports must obtain the appropriate visa according to the legislation of the State of the other Party if they intend to carry out any remunerated activity or any employment, missionary activities, volunteer work, studies, traineeships and research.

Article 2

Nationals of the State of either Party mentioned in this Agreement may enter, transit through and leave the territory of the State of the other Party at border-crossing points open to international passenger traffic.

Article 3

Nationals of the State of either Party benefited by this Agreement shall comply with the laws and regulations in force in the territory of the State of the other Party during their stay.

Article 4

One of the Parties shall reserve the right to deny entry to nationals of the State of the other Party whom it may consider undesirable or to shorten the period of stay of such nationals.

Article 5

1. The Parties shall exchange, through diplomatic channels, specimens of their valid passports no later than 30 days after the date of signature of this Agreement.
2. In case of introduction of new passports or modification of the existing ones, the Parties shall convey to each other, through diplomatic channels, specimens of these new or modified passports, accompanied by detailed information on their specifications and applicability, not later than 30 days prior to its application.

Article 6

1. Nationals of the State of either Party whose passports were damaged, lost or stolen while in the territory of the State of the other Party shall immediately notify the diplomatic mission or the consular post of the State of their nationality, as well as the competent authorities of the receiving State.
2. The diplomatic mission or the consular post of each Party shall issue to their respective nationals a new passport or temporary identification document, giving the right to return to the State of their nationality. In such cases, nationals of the State of the Parties shall leave the territory of the receiving State without obtaining visas.

Article 7

1. For reasons of security, public order or public health, either Party may suspend the application of this Agreement in whole or in part.
2. The Party that makes the decision to suspend shall notify the other Party through diplomatic channels at least 48 hours before coming into effect, as well as the end of such a suspension.

Article 8

Nationals of the State of either Party who are unable to exit from the territory of the State of the other Party within the period specified in Article 1 of this Agreement due to force majeure, which can be proved by documents or confirmed otherwise, may request an extension of a stay permit for a period necessary to exit from its territory in compliance with the legislation of the receiving State.

Article 9

This Agreement shall enter into force 30 days after the receipt through diplomatic channels of the last written notification in which the Parties inform each other that the national legal requirements for the entry into force of this Agreement have been met.

Article 10

1. This Agreement shall remain in force until one of the Parties notifies the other in writing through diplomatic channels of its intention to terminate it. In such a case, this Agreement shall terminate 90 days after the date of receiving by the other Party of such notification.
2. The termination or suspension of the application of this Agreement shall not affect the rights and obligations of the nationals of the States of the Parties that have arisen prior to the termination or suspension of the application of this Agreement.

Article 11

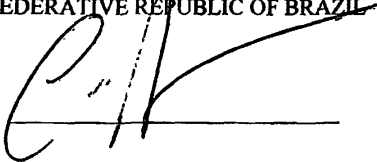
This Agreement may be modified or amended by mutual consent of the Parties, formally expressed through diplomatic channels. The modifications or amendments shall enter into force as mentioned in Article 9.

Article 12

Any disagreements or disputes concerning the interpretation or application of this Agreement shall be solved between the Parties, through diplomatic channels.

Done at Rio de Janeiro, on November 26th 2008, in two original copies, in the, Portuguese, Russian and English languages, all of them being equally authentic. In case of any divergence of interpretation the English version shall be used.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a large 'C' followed by a series of loops and a long horizontal stroke extending to the right.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
RUSSIAN FEDERATION

A handwritten signature in black ink, featuring a large, sweeping 'S' shape followed by several loops and a horizontal line at the bottom.